



UNIDADE DE SUCÇÃO DE ÓLEO RESIDUAL CAPACIDADE DE 24 LITROS

SPILOLJEBEHÅLLARE 24L MED EJEKTOR OCH SUGSONDER

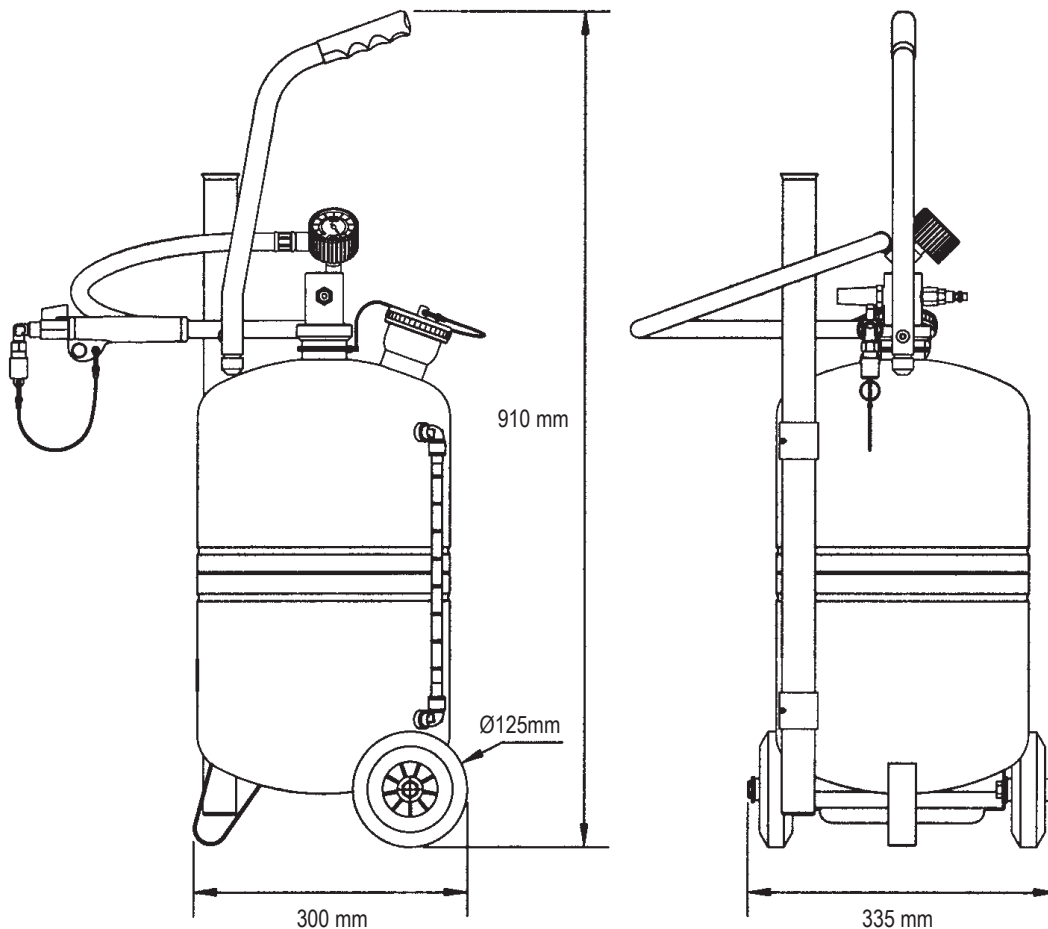


Cód. do Produto:
LPK-39049



DADOS TÉCNICOS	LPK-39049	PT
Capacidade do Tanque	24 Litros	
Tempo para atingir vácuo máximo	3-4 min 45	
Peso	11,5 kg	
Volume efetivo de sucção	15 liter	
Capacidade de sucção	L/min	
Óleo SAE 30 a 80°C		
Sonda de Ø6 mm	1,5-2,0	
Sonda de Ø8 mm	2,0-2,5	
Adaptador Mercedes, ø14 mm	6,5	

TEKNISKA DATA	39049	SE
Tankvolym	24 liter	
Tid för att uppnå max vakuum	3-4 min	
Vikt	11,5 kg	
Effektiv sugvolym	15 liter	
Sugkapacitet med olja SAE 30 vid 80°C	L/min	
Ø6 mm sugsond	1,5-2,0	
Ø8 mm sugsond	2,0-2,5	
Mercedesadapter, ø14 mm	6,5	



DESCRIÇÃO

PT

A unidade inclui uma mangueira de sucção de 2 m e um conector para ser conectado diretamente a veículos Mercedes Benz e BMW, além de um adaptador compatível com VAG (Grupo Volkswagen e Audi) e Peugeot. A unidade também inclui 3 sondas flexíveis (7x5x1000, 8x6x700 e 6x4x700) e 2 sondas metálicas (5x4x700 e 6x5x700).

BESKRIVNING

SE

Enheten har en 2 m lång sugslang med anslutning för Mercedes och BMW samt adapter för Volkswagen/Audi/Peugeot. 3 st sugsonder av plast med dimension $\varnothing 7/5 \times 1000$, $\varnothing 6/4 \times 700$ och $\varnothing 8/5 \times 700$ samt 2 st metallsonder med dimension $5/4 \times 700$ och $6/5 \times 700$ ingår också.

SUCÇÃO EM MODO INDEPENDENTE

- Feche a válvula de sucção (A).
- Conecte o conector (B) à linha de distribuição de ar. Máximo de 7 bar. Desconecte o ar quando a agulha do vacuômetro estiver posicionada no centro da zona verde.
- Retire o indicador de nível da vareta de óleo e introduza a sonda com o maior diâmetro possível ou o adaptador especial para o veículo. ATENÇÃO: A sonda deve alcançar o ponto mais baixo do cárter.
- Conecte a mangueira de sucção ao adaptador ou sonda. Abra a válvula (A) para iniciar a coleta.
- Quando a coleta for concluída, feche a válvula (A). Repita estas etapas a partir do passo 3 em diante enquanto a agulha do vacuômetro continuar na zona verde.

SUGNING FRISTÅENDE

- Stäng ventil (A).
- Anslut tryckluft till snabbkopplingsnippel (B) Max.7bar. Koppla bort luften när nålen i vakuummätaren befinner sig i mitten av det gröna fältet.
- Ta bort oljestickan. Välj lämplig sond eller adapter och anslut i oljestickshålet. Observera att sonden måste gå ned ordentligt mot botten av oljeträget.
- Anslut sugslangen mot sonden eller adaptern. Öppna ventil (A) och starta tömningen av oljeträget.
- När tömningen är klar stängs ventil (A) och sonden/adaptern tas bort.
- Om det fortfarande finns vakuum kvar kan man fortsätta tömningen från ett annat fordon. Annars laddas oljesugen igen enligt instruktionen.

SUCÇÃO COM A UNIDADE CONECTADA À LINHA DE AR

- Retire o indicador de nível da vareta de óleo e introduza a sonda com o maior diâmetro possível ou o adaptador especial para o veículo. ATENÇÃO: A sonda deve alcançar o ponto mais baixo do cárter.
- Conecte a mangueira de sucção à sonda adaptadora. Abra a válvula de sucção (A).
- Conecte a linha de distribuição de ar comprimido ao conector (B) para iniciar a coleta.
- Quando a coleta for concluída, desconecte o ar comprimido do (B).

SUGNING MED TRYCKLUFT ANSLUTEN

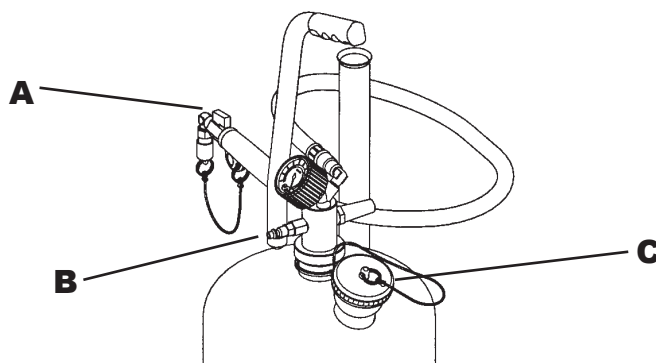
- Ta bort oljestickan. Välj lämplig sond eller adapter och anslut i oljestickshålet. Observera att sonden måste gå ned ordentligt mot botten av oljeträget.
- Anslut sugslangen mot sonden eller adaptern. Öppna ventil (A).
- Starta tömningen av oljeträget genom att ansluta tryckluften till snabbkopplingsnippel (B)
- När tömningen är klar stängs ventil (A) och sonden/adaptern tas bort och tryckluften kopplas bort från behållaren.

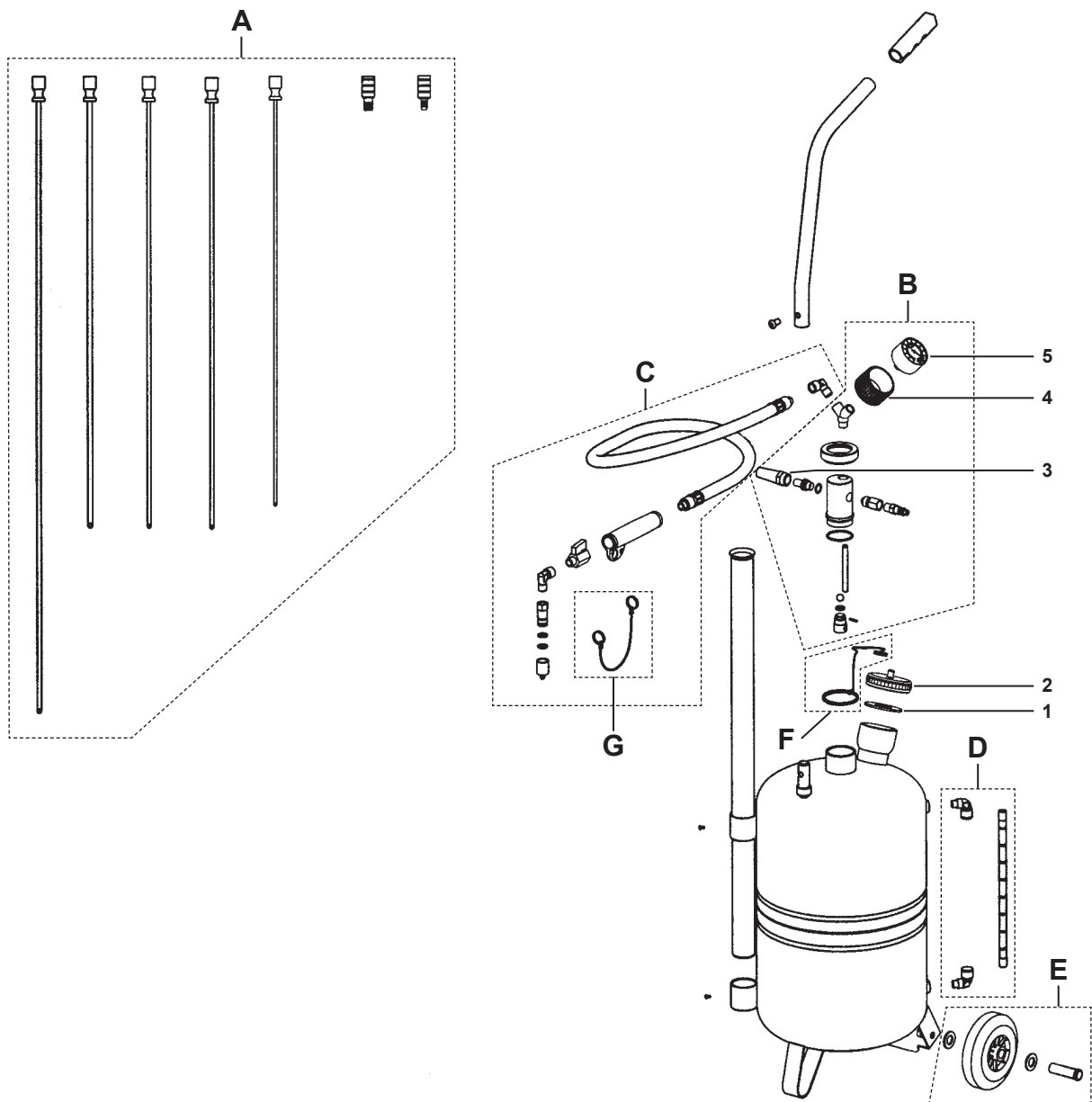
ESVAZIAMENTO DO RECIPIENTE

O esvaziamento do recipiente é feito através da tampa de 2" situada na parte superior do recipiente. Para isso, desparafuse a tampa e despeje o óleo usado em um depósito destinado ao armazenamento de óleo usado. Se houver uma bomba de descarte de óleo disponível, introduza a mangueira de sucção da mesma na abertura de 2" do recipiente e evacue o óleo usado.

TÖMNING AV BEHÅLLARE

Behållaren töms genom det lockförsedda 2"-hålet. Börja med att avlasta behållaren från vakuum genom att öppna ventil (A). Skruva bort locket (C) och töm oljan i ett separat uppsamlingskärl som är gjort för att ta hand om spillolja. Behållaren kan också tömmas med hjälp av en tömningssump. Stick ned sugslangen genom 2"-hålet och pumpa iväg spilloljan till den tank som är avsedd för spilloljan.





PEÇAS DE REPOSIÇÃO / RESERVELAR

PT SE

39049	CONSISTE EM	BESTÅR AV	POS.	QUANTITY / ANTAL
239 50 92	Junta, plugue de parafuso	Packning till lock	1	1
239 50 93	Recipiente de plugue de rosca	Lock för behållare	2	1
239 50 91	Silenciador	Ljuddämpare	3	1
239 50 90	Proteção para manômetro de vácuo	Skydd för vakuummätare	4	1
239 50 83	Manômetro de vácuo 1/4" BSP	Vacuummätare G 1/4"	5	1

SPARE PARTS KITS / RESERVELSSATSER

PT SE

39049	CONSISTEM EM	BESTÅR AV	POS.	QUANTITY / ANTAL
229 50 14	Kit de sondas de sucção	Sugsondsats	A	1
249 50 97	Bomba de vácuo	Vakuumpump	B	1
229 50 18	Conjunto de mangueira de sucção	Sugslangsats	C	1
249 50 98	Indicador de nível	Nivårör	D	1
249 50 94	Conjunto de roda (1 peça)	Komplett hjul (1 st)	E	1
249 50 95	Montagem da corrente do plugue	Säkerhetskedja för lock	F	1
249 50 96	Conjunto de corrente para tampa de mangueira	Säkerhetskedja för suglock	G	1

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O ponteiro do manômetro de vácuo não se move durante a despressurização.	Manômetro de vácuo danificado ou obstruído	Substitua o manômetro de vácuo
O manômetro de vácuo não atinge a zona verde	Pressão insuficiente no sistema de linha de ar	Aumente a pressão do ar
	Fornecimento de ar insuficiente	Aumente o fornecimento de ar aumentando o diâmetro da linha de ar
A unidade não extrai, mesmo se o manômetro de vácuo indicar vácuo adequado.	O óleo está muito frio ou muito espesso para a sonda de sucção escolhida	Deixe o motor funcionando por alguns minutos e tente novamente
	A válvula na mangueira de sucção está fechada ou contaminada	Abra ou limpe a válvula
	A sonda de sucção está emperrada ou contaminada	Limpe ou substitua a sonda/conector
A unidade não extrai e perde vácuo progressivamente	O-rings danificados ou desgastados no conector da sonda.	Substitua os o-rings ou o conector danificado
	A extremidade da sonda não alcança o óleo devido a estar muito dobrada ou desalinhada	Remove the probe and carefully reintroduce it, making sure that the bottom is reached correct
	A tampa de 2" não está bem apertada	Close the 2" lid properly

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Vakuummätaren visar inget undertryck trots att vakuum finns i behållaren	Skadad eller förstörd vakuummätare	Byt ut vakuummätaren
Vakuummätarens visare når inte in i den gröna zonen	Inte tillräckligt med tryck i luftanslutningen	Öka lufttrycket
	Otillräcklig luftmängd	Byt ut inkopplingsslangen mot en grövre slang
Enheten suger inte trots att vakuummätaren visar undertryck i tanken	Oljan är för kall eller för tjock för det valda sugröret	Kör motorn en stund för att få upp temperaturen och försök igen
	Ventilen i sugslangen är stängd eller igensatt av smuts	Öppna ventilen eller avlägsna smutsen
	Sugröret är för litet eller igensatt av förorening	Rengör eller byt sugröret mot ett större
Enheten suger inte ordentligt eller förlorar undertrycket successivt	Skadad eller utslitna o-ringar på anslutningsadaptern	Ersätt de skadade o-ringarna eller byt ut anslutningsadaptern
	Sugröret når inte ned till oljan på grund av att den är böjd eller har hamnat fel	Ta bort sugröret och försök igen försiktigt och se till att det når botten ordentligt
	2" tömningslocket är ej åtdraget	Skruva åt locket ordentligt

OBSERVAÇÃO DE SEGURANÇA

PT

O projeto e a fabricação do equipamento DRENADOR DE ÓLEO RESIDUAL, modelo 39049, bem como os testes realizados no referido modelo, seguem, por iniciativa própria da Alentec&Orion AB, as recomendações indicadas na parte 1 da Diretiva UNE EN-286, «Recipientes simples sob pressão não aquecidos projetados para conter ar», e mais especificamente a indicação de Recipientes Classe 3 (Recipientes com $PS \times V < 200$) conforme estabelecido no parágrafo 4 da referida Diretiva.

O modelo DRENADOR DE ÓLEO RESIDUAL, 39049, da marca Alentec&Orion AB, é um dreno móvel combinado de sucção para coleta de óleo residual por gravidade ou depressão, unidades que:

- **NÃO está submetido à Diretiva de Segurança de Máquinas 2006/42/CE**, pois não há elementos móveis em seu sistema operacional.
- **CUMPRE a Diretiva de Segurança de Equipamentos de Trabalho 2009/104/CE**.

SIGA SEMPRE as instruções de operação indicadas no Manual de Instruções, que acompanha o produto.

NUNCA manipule a válvula de segurança localizada ao lado da válvula de carga.

NUNCA exceda a pressão de 0,5 bar ao esvaziar o recipiente metálico.

Lembre-se de esvaziar sempre o dreno de óleo residual para evitar que fluidos inflamáveis sejam armazenados em espaços que não têm classificação contra incêndio.

SÄKERHETSNOTERINGAR

SE

Konstruktion och tillverkning av SPILLLOLJEBEHÅLLARE 39049 samt tester gjorda på nämnda modeller har, genom vårt eget åtagande, utförts i enlighet med Del 1 i UNE-EN 286 Direktivet «Simple unfired pressure vessels designed to contain air», och mer specificerat i klass 3 Behållare där tryck (P) gånger volym (V) skall understiga 200. ($P \text{ (bar)} \times V \text{ (liter)} < 200$) och som anges i paragraf 4 i nämnda direktiv

De av oss tillverkade modellerna för tömning och förvaring av spillolja är produkter som:

- **ÄR INTE omfattad av direktivet om maskinsäkerhet 2006/42/CE**, eftersom det inte finns några rörliga maskindelar i utrustningen
- **OMMFATTAS av Directive of Security of Operating Equipment 2009/104/CE**

Följ **ALLTID** de användarinstruktioner som anges i denna bruksanvisning, vilken medföljer produkten.

Manipulera **ALDRIG** säkerhetsventilen som sitter bredvid trycktömningsventilen.

Överstig **ALDRIG** 0,5 bars tryck i behållaren vid trycktömning.

Tänk på att tömma spilloljebehållaren för att undvika att brandfarlig vätska finns i utrymmen som ej är brandklassade.



LAPEK

R. Goiânia, 172 - Vila Juca Pedro

Catanduva-SP, 15800-570

(17)3525-5120 (17)99792-7343

www.lapek.com.br

Krister Tynhage
Managing Director

Olle Berglund
Product Manager